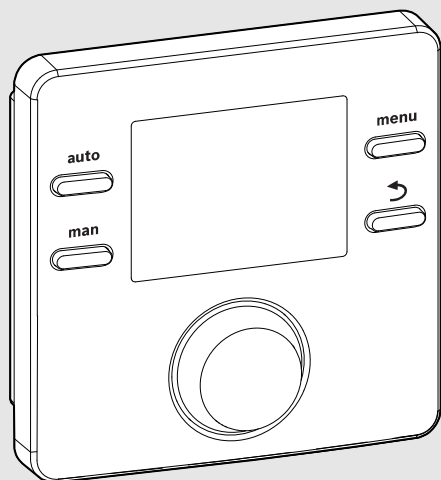


EMS 2



6 720 809 984-00.10



Unitate de comandă

**CR 50**



**BOSCH**

Instrucțiuni de utilizare



## 1 Explicarea simbolurilor și instrucțiuni de siguranță

### 1.1 Explicarea simbolurilor

#### Indicații de avertizare

În indicațiile de avertizare există cuvinte de semnalare, care indică tipul și gravitatea consecințelor care pot apărea dacă nu se respectă măsurile pentru evitarea pericolului.

Următoarele cuvinte de semnalare sunt definite și pot fi întâlnite în prezentul document:



#### PERICOL:

**PERICOL** înseamnă că pot rezulta daune personale grave până la daune care pun în pericol viața.



#### AVERTIZARE:

**AVERTIZARE** înseamnă că pot rezulta daune personale grave până la daune care pun în pericol viața.



#### PRECAUȚIE:

**PRECAUȚIE** înseamnă că pot rezulta daune corporale ușoare până la daune corporale grave.

#### ATENȚIE:

**ATENȚIE** înseamnă că pot rezulta daune materiale.

#### Informații importante



Informațiile importante fără pericole pentru persoane și bunuri sunt marcate prin simbolul afișat Info.

### 1.2 Instrucțiuni generale de siguranță

#### ⚠ Indicații privind grupul țintă

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt adresate utilizatorului instalației de încălzire.

Trebuie respectate indicațiile incluse în instrucțiuni.

Nerespectarea poate conduce la daune materiale și/sau daune personale și pericol de moarte.

► Înainte de utilizare, citiți și urmați instrucțiunile de utilizare (echipament termic, regulator pentru instalația de încălzire etc.).

► Țineți cont de indicațiile de siguranță și de avertizare.

#### ⚠ Utilizarea conform destinației

► Utilizați produsul exclusiv la reglarea instalațiilor de încălzire pentru casele cu o singură familie sau cu mai multe familii.

Orice altă utilizare nu este conform destinației. Daunele apărute în această situație nu sunt acoperite de garanție.

#### ⚠ Deteriorări cauzate de îngheț

Dacă instalația nu este în funcțiune, poate îngheța:

- Respectați indicațiile privind protecția împotriva înghețului.
- Puteți lăsa întotdeauna instalația pornită mulțumită funcțiilor suplimentare, ca de exemplu prepararea apei calde sau protecția împotriva blocării.
- Remediați imediat defecțiunile apărute.

#### ⚠ Pericol de opărire la nivelul locurilor de alimentare cu apă caldă!

- Dacă temperaturile apei calde sunt setate la peste 60 °C sau dezinfecția termică este pornită, trebuie să se instaleze un dispozitiv de amestecare. În caz de dubii, adresați-vă specialistului.

## 2 Date despre produs

Unitatea de comandă CR 50 este un regulator fără senzor pentru temperatura exterioară.

### 2.1 Date de produs privind consumul de energie

Datele de produs indicate corespund cerințelor regulamentului UE nr. 811/2013 care completează directiva ErP 2010/30/UE. Clasa termostatlui este necesară pentru calcularea eficienței energetice aferente încălzirii încăperilor a unui sistem de răcire multicompresor și este preluată în acest scop din fișa cu date de sistem.

| Funcția CR 50                                     | Clasa <sup>1)</sup> | [%] <sup>1),2)</sup> |   |
|---------------------------------------------------|---------------------|----------------------|---|
| CR 50                                             |                     |                      |   |
| În funcție de temperatura încăperii, cu modulație | V                   | 3,0                  | ● |

Tab. 1 Date ale produsului privind eficiența energetică a unității de comandă

- Pachet de livrare
- 1) Clasificarea unității de comandă conform regulamentului UE nr. 811/2013 pentru marcajul sistemelor de răcire multicompressoare
- 2) Contribuția la eficiența energetică aferentă încălzirii încăperilor în funcție de anotimp în %

## 2.2 Valabilitatea documentației tehnice

Datele din documentația tehnică privind echipamentele termice, regulatoarele pentru instalația de încălzire sau BUS sunt valabile în continuare și pentru unitatea de comandă existentă.

## 3 Privire de ansamblu asupra elementelor de comandă și simboluri

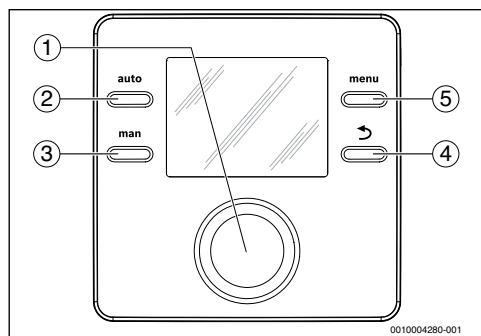


Fig. 1 Elemente de comandă

- [1] Buton de selectare: Selectare (rotire) și Confirmare (apăsare)
- [2] Tasta **auto**: regim automat cu program temporizat
- [3] Tasta **man**: regim manual
- [4] Tasta **Înapoi**: accesarea nivelului superior al meniului sau anularea valorii (apăsare scurtă), pentru a reveni la afișajul standard (mențineți apăsat)
- [5] Tasta **menu**: meniu principal (apăsare scurtă)

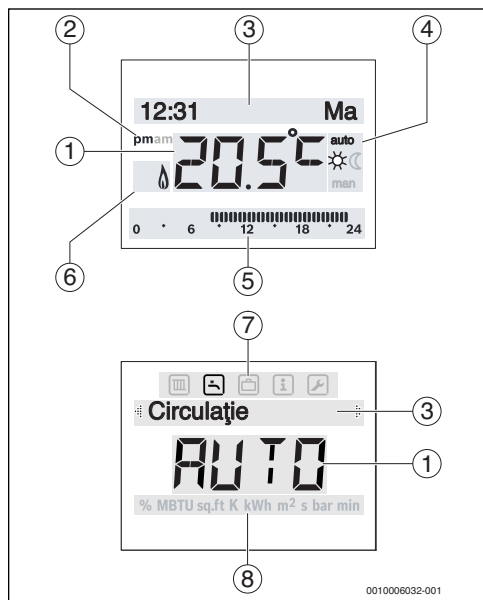


Fig. 2 Simboluri afișate pe display (reprezentări cu rol de exemplu)

| Poz. | Simbol | Denumire: explicație                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | 20.5°C | Afișaj valori: <ul style="list-style-type: none"> <li>Afișarea temperaturii actuale a încăperii și câmpul de introducere pentru temperatura dorită a încăperii</li> <li>Afișarea valorilor informative și câmpul de introducere pentru valorile de reglaj</li> </ul>                                                                                              |
| 2    | pm/am  | Informații despre timp: după-amiaza/dimineța la formatul de 12 ore (setare de bază în formatul de 24 de ore)                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 3    | –      | Rând de text: <ul style="list-style-type: none"> <li>Afișarea orei (de exemplu, 14:03) și a zilei curente a săptămânii (de exemplu, Lu)</li> <li>Afișarea punctelor de meniu, setărilor, textelor informative etc. Textele suplimentare sunt marcate prin intermediul săgeților de direcție și pot fi vizualizate prin rotirea butonului de selectare.</li> </ul> |

| Poz. | Simbol                                                                            | Denumire: explicație                                                                                                                          |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4    | auto                                                                              | Regim de funcționare: regim automat activ (după programul temporizat)                                                                         |
|      | man                                                                               | Regim de funcționare: regim manual activ                                                                                                      |
|      | ☀                                                                                 | Regim de funcționare: regim de încălzire activ                                                                                                |
|      | ☾                                                                                 | Regim de funcționare: regim de reducere activ                                                                                                 |
| 5    |  | Afișaj segment - segmente pline: interval de timp pentru regim de încălzire în ziua curentă (1 segment = 30 min)                              |
|      | 0 · 6                                                                             | Niciun segment: interval de timp pentru regimul de reducere în ziua curentă (1 segment = 30 min)                                              |
| 6    | 💧                                                                                 | Stare de funcționare: echipament termic în funcțiune                                                                                          |
| 7    |  | Meniu Încălzire: meniu cu setări pentru încălzire                                                                                             |
|      |  | Meniu Apă caldă: meniu cu setări pentru prepararea apei calde                                                                                 |
|      |  | Meniu Concediu: meniu cu setări pentru programul de concediu                                                                                  |
|      |  | Meniul Info: meniu pentru afișarea informațiilor actuale cu privire la instalația de încălzire, de exemplu încălzire, apă caldă               |
|      |  | Meniu Setări: meniu cu setări generale, de exemplu limba, ora/data, formate                                                                   |
| 8    | –                                                                                 | Rânduri unități: unități fizice pentru valorile afișate, de exemplu în meniul „Informații”<br>%   MBTU   sq.ft   K   kWh   m²   s   bar   min |

Tab. 2 Simboluri afișate pe display

## 4 Utilizare

O vedere de ansamblu asupra structurii meniului principal și a poziției punctelor de meniu individuale este prezentată la finalul acestui document.

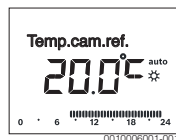
Următoarele descrieri au la bază afișajul standard (→ fig. 2, pagina 3).

### 4.1 Modificarea temperaturii încăperii

#### Interogare temperatura dorită a încăperii

Când este activ regimul automat de funcționare (afișare pe display **auto**):

- ▶ apăsați tasta auto.  
Temperatura actuală dorită a încăperii este afișată timp de câteva secunde. Apoi se afișează timp de câteva secunde durata de valabilitate a setării actuale (ora următoarei comutări).



Când este activ regimul manual de funcționare (afișare pe display **man**):

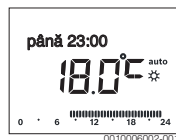
- ▶ Apăsați tasta man.  
Temperatura actuală dorită a încăperii este afișată timp de câteva secunde. Apoi se afișează timp de câteva secunde că setarea actuală are o durată de valabilitate permanentă (nelimitată temporal).



#### Modificarea temporară a temperaturii încăperii

Dacă în această zi vă este prea frig sau prea cald:

- ▶ Setati și confirmați temperatura dorită a încăperii (sau așteptați câteva secunde).  
Valoarea de reglaj începe să lumineze intermitent. Modificarea va fi valabilă până când este atins următorul timp de comutare al programului temporizat activ. Ulterior, temperatura memorată în regimul automat este din nou activă.

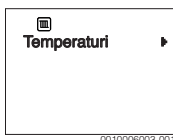


#### Modificarea temperaturii dorite a încăperii pentru regimul de funcționare încălzire sau Scădere

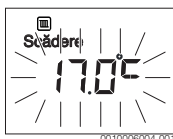
Dacă vă este prea frig sau prea cald în permanență:

- ▶ Deschideți meniul principal.

- ▶ Selectați și confirmați meniul **Încălzire**.



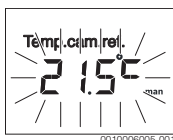
- ▶ Confirmați meniul **Temperaturi**.
- ▶ Selectați și confirmați punctul de meniu **încălzire** sau **Scădere**.  
Setarea actuală luminează intermitent.
- ▶ Setati și confirmați temperatura dorită a încăperii pentru regimul de funcționare dorit.  
Valoarea de reglaj începe să lumineze intermitent.



### Activați regimul manual și setați temperatura dorită a încăperii

Dacă aveți nevoie pentru orice durată de o temperatură a încăperii care se abate de la temperaturile pentru încălzire sau reducere:

- ▶ Apăsati tasta man.  
Unitatea de comandă reglează în permanență temperatura nominală setată pentru regimul manual.
- ▶ Așteptați câteva secunde până când afișajul standard este din nou activ sau confirmați de două ori.
- ▶ Setati și confirmați temperatura dorită a încăperii (sau așteptați câteva secunde).  
Valoarea de reglaj începe să lumineze intermitent. Unitatea de comandă funcționează în permanență și este nelimitată temporal cu setarea modificată (fără reducere).



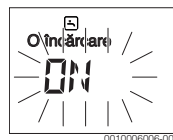
## 4.2 Reglarea apei calde

### Activarea comenzii manuale ACM (funcție imediată apă caldă)

Dacă pe lângă timpii setați în programul temporizat aveți nevoie de apă caldă:

- ▶ Deschideți meniul principal.
- ▶ Selectați și confirmați meniul **Apă caldă**.

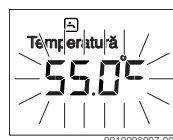
- ▶ Apăsati butonul de selectare.  
Setarea actuală luminează intermitent.
- ▶ Selectați și confirmați **ON**.  
Prepararea apei calde (încălzirea boilerului sau preparatorului de apă caldă) este activată imediat. După încălzire, comanda manuală ACM se oprește automat.



### Modificarea temperaturii apei calde

Dacă apa caldă este prea rece sau prea caldă:

- ▶ Deschideți meniul principal.
- ▶ Selectați meniul **Apă caldă** și confirmați.
- ▶ Selectați punctul de meniu **Temperatură** și confirmați.  
Setarea actuală luminează intermitent.



- ▶ Setati și confirmați temperatura dorită a apei calde.  
Dacă valoarea maximă a temperaturii apei calde depășește 60 °C, luminează intermitent mesajul de avertisment care indică pericolul de opărire.



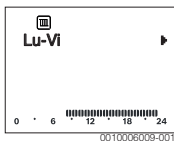
- ▶ Apăsati tasta Înapoi, setati și confirmați  $\leq 60$  °C.  
-sau-
- ▶ Confirmați setarea  $> 60$  °C.

## 4.3 Setarea programului temporizat

### Deschiderea programului temporizat pentru mai multe zile sau pentru o singură zi a săptămânii

- ▶ Deschideți meniul principal.
- ▶ Selectați și confirmați meniul **Încălzire**.

- ▶ Selectați și confirmați meniul **Prog.temp..**  
Se afișează punctul de meniu **Lu-Vi**.

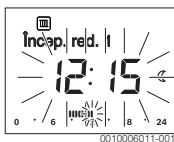


- ▶ **Lu-Vi** (modificați la comun timpii de comutare pentru toate zilele de lucru) sau **Sâmbătă...** Selectați și confirmați **Vineri** (modificați timpii de comutare pentru o singură zi a săptămânii).  
Se afișează punctul de meniu **Încep.încalz.1**.



### Programarea mai devreme sau amânarea pornirii încălzirii sau regimului de reducere (decalare timp de comutare)

- ▶ Deschideți programul temporizat pentru toate zilele de lucru sau pentru o singură zi a săptămânii.
- ▶ Selectați și confirmați timpul de comutare.  
Ora setată curent pentru timpul de comutare și segmentul aferent luminează intermitent pe afișajul cu segmente.



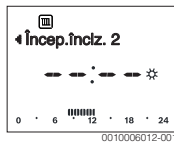
- ▶ Deplasați timpul de comutare la ora dorită.  
Setarea se modifică pe afișajul valorilor în etape de 15 minute și pe afișajul cu segmente în etape de 30 de minute.
- ▶ Confirmați setarea.

### Adăugarea unei noi faze de încălzire (de exemplu, Încep.încalz.2 până la Încep. red. 2)

Dacă programul temporizat nu utilizează toți cei șase timpi de comutare, poate fi adăugată o nouă fază de încălzire.

- ▶ Deschideți programul temporizat pentru toate zilele de lucru sau pentru o singură zi a săptămânii.

- ▶ Selectați și confirmați **Încep.încalz.2**



Este introdus noul timp de comutare. Ora și segmentul aferent luminează intermitent pe afișajul cu segmente.

- ▶ Setati timpul de comutare pentru **Încep.încalz.2**, de exemplu, ora 14:00 și confirmați.  
Noua fază de încălzire adăugată are o durată de jumătate de oră. **Încep. red. 2** este setat la ora 14:30. Dacă este necesar, amânați **Încep. red. 2** de exemplu pentru ora 23:00.



### Întreruperea fazei de încălzire cu faza de reducere (de exemplu, introducerea fazei de reducere între Încep.încalz.2 și Încep. red. 2)

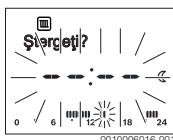
- ▶ Deschideți programul temporizat pentru toate zilele de lucru sau pentru o singură zi a săptămânii.
- ▶ Selectați **Încep. red. 2** (finalizarea fazei de încălzire care va fi întreruptă).
- ▶ Programați **Încep. red. 2** la începutul întreruperii, de exemplu la ora 18:00.
- ▶ Introduceți noua fază de încălzire și setați începutul reducerii, de exemplu, **Încep.încalz.3** (ora 21:00) până la **Încep. red. 3** (ora 23:00).  
Unitatea de comandă sortează automat fazele de încălzire în ordine cronologică.



### Ștergerea fazei de încălzire (de exemplu Încep.încalz.2 până la Încep. red. 2)

- ▶ Deschideți programul temporizat pentru toate zilele de lucru sau pentru o singură zi a săptămânii.
- ▶ Selectați și confirmați **Încep. red. 2**  
Ora setată curent pentru timpul de comutare și segmentul aferent luminează intermitent pe afișajul cu segmente.
- ▶ Setati **Încep. red. 2** la aceeași oră cu **Încep.încalz.2**.  
Pe rândul de text apare **Ștergeți?**

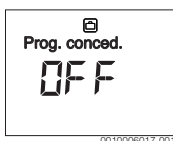
- Confirmați **Ștergeți?** pentru a șterge faza de încălzire.



## 4.4 Setarea programului de concediu

### Deschiderea meniului Concediu

- Deschideți meniul principal.
- Selectați și confirmați meniul **Concediu**.  
Se afișează punctul de meniu **Prog. conced..**



### Activarea programului de concediu și setarea perioadei de concediu

- Selectați și confirmați meniul **Concediu** până când valoarea de reglaj **OFF** luminează intermitent.
- Selectați și confirmați **ON**.  
Se afișează data începerii concediului (setare de bază ziua 1 de concediu = dată actuală) și data încheierii concediului (setare de bază ultima zi = o săptămână după data actuală). Ziua de începere a concediului luminează intermitent.



- Selectați și confirmați ziua de începere a concediului. Ziua este modificată, luna de începere a concediului luminează intermitent.
- Selectați și confirmați luna de începere a concediului. Luna este modificată, ziua de încheiere a concediului luminează intermitent.



- Selectați și confirmați ziua de încheiere a concediului. Ziua este modificată, luna de încheiere a concediului luminează intermitent.

- Selectați și confirmați luna de încheiere a concediului. Programul de concediu este activat automat la începerea concediului. Programul de concediu pentru exemplul prezentat funcționează între ora 00:00 de pe 06.08. până la ora 24:00 pe 21.08.



### Înteruperea programului de concediu

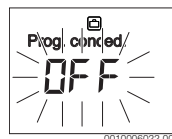
- Apăsăți tasta man. Unitatea de comandă reglează în permanență temperatura nominală memorată pentru regimul manual. Prepararea apei calde este disponibilă numai când este activă Comanda man. ACM sau regimul pentru prepararea apei calde este **ON**.
- Dacă este necesar, setați temperatura dorită a încăperii. Unitatea de comandă reglează în permanență temperatura nou setată a încăperii.



- Apăsăți tasta auto pentru a continua programul de concediu.

### Încheierea programului de concediu înainte de termen

- Selectați și confirmați meniul **Concediu** până când valoarea de reglaj **ON** luminează intermitent.
- Selectați și confirmați **OFF**.



Programul de concediu este încheiat înainte de termen. Valorile de reglaj sunt șterse.

## 4.5 Setări suplimentare

### Setarea datei și orei

- Deschideți meniul principal.
- Selectați și confirmați meniul **Setări**.

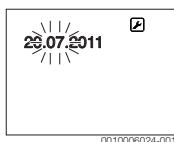
- ▶ Selectați și confirmați meniul **Ora/Data**.  
Se afișează punctul de meniu **Oră**.



- ▶ Apăsați butonul de selectare.  
Orele luminează intermitent.
- ▶ Setati și confirmați ora.  
Minutele luminează intermitent.
- ▶ Setati și confirmați minutul.

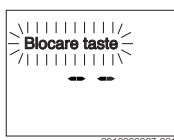


- ▶ Selectați și confirmați punctul de meniu **Data**.  
Data luminează intermitent (respectați setarea din meniul **Setări > Format > Format dată**).
- ▶ Setati luna și ziua conform indicațiilor pentru setarea orelor și minutelor.
- ▶ Apăsați butonul de selectare.  
Valoarea de reglaj începe să lumineze intermitent.



#### Activarea/Dezactivarea funcției de blocare a tastelor

- ▶ Apăsați simultan butonul de selectare și tasta auto și țineți-le apăsat timp de câteva secunde până când se afișează **Blocare taste**.



- ▶ Dacă la activarea funcției de blocare a tastelor, este confirmat un element de comandă, apare **Blocare taste**.
- ▶ **Anularea funcției de blocare a tastelor**: apăsați simultan butonul de selectare și tasta auto și țineți-le apăsat timp de câteva secunde până când nu se mai afișează **Blocare taste**.

## 5 Meniul principal

Pentru o privire de ansamblu asupra meniului principal, a se vedea finalul acestui document.

### 5.1 Meniu Încălzire

#### Setările programului temporizat

Meniu **Încălzire > Prog.temp.**

| Punct de meniu | Descriere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lu-Vi          | Pentru fiecare zi pot fi setați 6 timpi de comutare (3 timpi de comutare pentru pornirea încălzirii și 3 timpi de comutare pentru pornirea regimului redus). Durata minimă a unei faze de încălzire este de 30 de minute.                                                                                                                                                                                               |
| Sâmbătă        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Duminică       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Luni           | Sunt setate în setarea de bază:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>Lu-Vi: Încep.încalz. 1: <b>06:00</b> până la Încep. red. 1: <b>23:00</b></li> <li>Sâmbătă și Duminică: Încep.încalz. 1: <b>08:00</b> până la Încep. red. 1: <b>23:00</b></li> </ul> Așadar, încălziți de la ora 23:00 seara până la ora 06:00 ziua următoare numai limitat la temperatura redusă (sâmbetele și duminicile până la ora 08:00). |
| Mărti          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Miercuri       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Joi            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Vineri         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

Tab. 3

#### Resetarea programului temporizat la setarea de bază

Meniu **Încălzire > Reset timpi**

| Punct de meniu | Descriere                                                                                          |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Reset timpi    | Prin intermediul setării DA, un program temporizat individual poate fi resetat la setarea de bază. |

Tab. 4



## 5.2 Meniu Apă caldă



Dacă funcția pentru dezinfecția termică este activată, boilerul este încălzit la temperatura setată pentru aceasta. Apa caldă cu temperatura cea mai ridicată poate fi utilizată pentru dezinfecția termică a sistemului de apă caldă.

- Respectați cerințele din DVGW – fișa de lucru W 511, condițiile de funcționare pentru pompa de circulație, inclusiv calitatea apei și instrucțiunile echipamentului termic.

| Punct de meniu | Descriere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O încărcare    | Când este activată funcția Comandă man. ACM (ON), prepararea apei calde sau conservarea temperaturii este activată imediat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Temperatură    | Temperatura apei calde poate fi setată numai prin intermediul unității de comandă când prepararea apei calde este setată în regim automat de funcționare la nivelul echipamentului termic.                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Regim          | Regimul automat de funcționare pentru prepararea apei calde este activ când în afișajul valorilor este afișat AUTO. Programul temporizat pentru încălzire oferă, de asemenea, timpii de comutare pentru prepararea apei calde. Prepararea continuă a apei calde sau conservarea temperaturii este activă când afișajul valorilor indică ON. Prepararea apei calde sau conservarea temperaturii nu sunt efectuate cu succes când afișajul valorilor indică OFF. |
| Circulație     | Prin intermediul circulației, apa ajunge imediat la locurile de alimentare. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Când este setat ON, apa caldă este pompată scurt prin conducta de circulație.</li> <li>• Când este setat AUTO în perioadele de preparare a apei calde, apa caldă este pompată scurt prin conducta de circulație.</li> <li>• Setăți OFF pentru a economisi energie.</li> </ul>                                                             |
| Dezinf. term.  | Dezinfecția termică asigură calitatea igienică ireproșabilă a apei. Când este setat AUTO, în fiecare marți, de la ora 2:00 (noaptea) apa este încălzită o dată la 70 °C.                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

Tab. 5

## 5.3 Meniu Info

În meniul **Info** pot fi apelate valorile actuale și stările active de funcționare ale instalației. Modificările nu sunt posibile.

Meniu **Info** > **Încălzire**

| Punct de meniu | Descriere (afișaje posibile)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stare funcț.   | Aici este afișată starea activă actuală: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Când se afișează OFF, încălzirea este oprită, însă protecția împotriva înghețului este în continuare activă.</li> <li>• Când se afișează încălzire sau Scădere, încălzirea funcționează în regim automat. Conform programului temporizat, se încălzește până la atingerea temperaturii setate pentru regimul respectiv.</li> <li>• Când se afișează Manual, încălzirea funcționează în regim manual.</li> </ul> |
| Temp. încăp.   | Temperatura actuală măsurată a încăperii.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

Tab. 6

Meniu **Info** > **Apă caldă**

| Punct de meniu | Descriere (afișaje posibile)                                                 |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Stare funcț.   | Afișarea stărilor actuale de funcționare a preparării apei calde: ON sau OFF |
| Temp. ref.     | Temperatura dorită a apei calde.                                             |
| Temp. reală    | Temperatura actuală măsurată a apei calde.                                   |

Tab. 7

## 5.4 Meniu Setări

Meniu **Setări** > „Limbă“

| Punct de meniu        | Descrierea funcției                                         |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------|
| „Limbă“ <sup>1)</sup> | Limba meniului și a punctelor de meniu poate fi modificată. |

1) Pe display este afișată limba setată.

Tab. 8

Meniu **Setări** > **Ora/Data**

| Punct de meniu | Descrierea funcției                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Oră            | Setați ora actuală.                                                                                                                                                                                                                                   |
| Data           | Setați data actuală.                                                                                                                                                                                                                                  |
| Oră de vară    | Porniți sau opriți comutarea automată între ora de vară și ora de iarnă.<br>Când este setat ON, ora este comutată automat (în ultima duminică din martie de la ora 02:00 la ora 03:00 în ultima duminică din octombrie de la ora 03:00 la ora 02:00). |
| Corect. timp   | Corectarea temporală a orei interne a unității de comandă în secunde pe săptămână ( - <b>20 s/săptămână</b> ... <b>20 s/săptămână</b> ). Pe display este afișată numai unitatea s (secunde) în loc de s/săptămână (secunde pe săptămână).             |

Tab. 9

Meniu **Setări** > **Format**

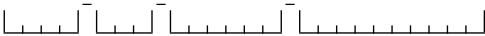
| Punct de meniu | Descrierea funcției                                                                                                                                                                  |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Format dată    | Reprezentarea datei în toate meniurile (ZZ.LL.AAAA sau LL/ZZ/AAAA), unde: Z = ziua, L = luna, A = anul. Dacă nu se aplică specificațiile de an, se afișează numai ZZ.LL. sau LL/ZZ/. |
| Format oră     | Pentru reprezentarea orei vă stau la dispoziție formatul de 24 de ore (24 h) și formatul de 12 ore (12 h, am și pm).                                                                 |
| Format temp.   | Pentru reprezentarea temperaturilor vă stau la dispoziție unitățile °C și °F.                                                                                                        |
| Regl. senzor   | Dacă temperatura încăperii afișată de unitatea de comandă nu corespunde, corectați abaterea cu până la <b>± 3 °C</b> .                                                               |
| Contrast       | Dacă din cauza luminozității afișajul de pe display este dificil de văzut, adaptați contrastul display-ului ( <b>36 %</b> ... <b>64 %</b> ).                                         |

Tab. 10

## 6 Deranjamente

### Dacă nu puteți remedia o defecțiune:

- Confirmați defecțiunea.
- În continuare, deranjamentele active sunt afișate din nou prin apăsarea tastei Înapoi.
- Contactați specialistul sau serviciul de relații cu clienții și comunicați codul de defecțiune, codul suplimentar, precum și numărul de identificare al unității de comandă.


  
 Tab. 11 Numărul de identificare trebuie introdus aici de către specialist.

## 7 Deșeururi de echipamente electrice și electronice



Echipamentele electrice sau electronice scoase din uz trebuie colectate separat și depuse la un centru de colectare ecologic (Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice).

Pentru eliminarea deșeurilor de echipamentelor electrice sau electronice utilizați sistemele de returnare și de colectare specifice țării.

## 8 Prezentare generală Men.principal

### Încălzire

- Temperaturi (Regim automat)
  - încălzire (Temperatură încălzire, respectiv temperatură pe timp de zi)
  - Scădere (Temperatură reducere, respectiv temperatură pe timp de noapte)
- Prog.temp. (Comutare Încălzire/Reducere)
- Reset timpi (Resetarea timpilor de comutare)

### Apă caldă

- O încărcare (funcție imediată apă caldă)
- Temperatură (Temperatură apei calde)
- Regim (Regimuri de funcționare apă caldă)
- Circulație (Regimuri de funcționare circulație)
- Dezinf. term. (Dezinfecție termică)

---

 **Concediu**

---

- Prog. conced. (Program concediu)
- 

 **Info**

---

- Încălzire
    - Stare funcț. (Stare de funcționare)
    - Temp. încăp. (Temperatura încăperii)
  - Apă caldă
    - Stare funcț. (Stare de funcționare)
    - Temp. ref. (temperatura dorită a apei calde)
    - Temp. reală (Temperatura actuală a apei calde)
- 

 **Setări**

---

- română<sup>1)</sup>
  - Ora/Data
    - Oră
    - Dată
    - Oră de vară (Ora de vară/iarnă)
    - Corect. timp (Unitatea de comandă în s/săptămână)
  - Format
    - Format dată
    - Format oră
    - Format temp. (Unitate temperatură)
    - Regl. senzor (Corectare temperatură încăpere)
    - Contrast
- 

 **Service<sup>2)</sup>**

---



---

1) Limba setată.

2) Setările din meniul de service pot fi modificate numai de specialiști (nu sunt afișate în mod standard).

Robert Bosch S.R.L.  
Departamentul Termotehnică  
Str. Horia Măcelariu 30-34  
013937 București  
ROMANIA  
Tel.: +40-21-4057500  
Fax: +40-21-2331313  
[www.bosch-climate.ro](http://www.bosch-climate.ro)